



MEDIA ADVISORY

2014年9月22日

担当: CNN PR 荒川 有希

電話: 03 6381 0835

E-mail: Yuki.Arakawa@turner.com

錦織圭選手 CNN単独インタビュー



アジア出身初の快挙となるグランドスラム・決勝進出を果たした錦織選手が9月19日(金)CNN 香港支局を訪問し、インタビューをおこないました。全米オープンに関してや、スターとなった今の生活、自身の今後について、マイケル・チャンコーチに関してのお話を聞きました。

動画: <http://www.cnn.com/video/data/2.0/video/sports/2014/09/23/world-sport-intv-nishikori.cnn.html>

記事: <http://edition.cnn.com/2014/09/22/sport/tennis/tennis-kei-nishikori-q-and-a/index.html>

このインタビューは、CNN インターナショナルを通して、全世界に放送されました。

CNN: To make that U.S. Open final, you had to get past Novak Djokovic in the semis. How did it feel to beat the world's top player at a major?(全米オープンの決勝に挑むためには、準決勝でノバク・ジョコビッチ選手との対戦がありました。世界トップクラスの選手とメジャーで対戦する事についてどう感じましたか?)

Nishikori: It was amazing, also playing my best tennis. It's my second time beating him, but it's different in a Grand Slam. Everybody's trying to play 100%. So when I beat (world number 6th ranked Milos) Raonic, Stan (Wawrinka, world's 4th ranked) and Nole (Djokovic), it was a great feeling.(とても素晴らしい経験で、自分の最高のパフォーマンスができました。ジョコビッチ選手に勝つのは2度目でしたが、グランドスラムで勝利した事は、また別の意味がありました。選手が全員100%で戦っている、その中でラオニッチ(ミロス、世界ランク6位)、スタン(ワウリンカ、世界ランク4位)、ノール(ジョコビッチ)に勝てた事は本当に嬉しいです。

CNN: Was there anything different about the way you approached that big match?(決勝等の大きな試合に向けて、いつもとは違った手法で準備などされましたか?)

Nishikori: Not so much. I don't think I was feeling a lot of pressure, just (taking) one match at a time. I was really relaxed, but also really concentrating every match. Even if the match was going 3-4 hours, I was still concentrating well, and that was the key.(特に変わった事はしていません。プレッシャーもあまり感じていませんでしたし、一試合ずつ進んで行こうと考えていました。リラックスできており、同時に全試合とても集中できました。3-4時間の長期戦になっても、集中力が途切れなかったのが、それがキーかなと思います。)

CNN: How has life changed since then? (試合後、生活はどのように変わりましたか?)

Nishikori: Not much. It was a little bit crazy in Japan, a lot of people came to the airport when I landed. But what I do is always the same. Train hard, always play my tennis. Maybe all the players look at me in a different way now. They may care a little more, they study what I do.(特に変わってませんが、日本においては少しくレイジーでしたね。沢山の方が空港に出迎えてくれたんです。自分としては、いつもと変わらずトレーニングを続けて自分のテニスをプレイするのみです。ただ、他のプレイヤーからの見え方は少し変わったかもしれないですね。自分のプレイ手法などを研究しているのかもしれないです。)

CNN: You're a hero in Japan since the U.S. Open -- there were people saying they wanted to name their future children Kei. How have you found that experience?(全米オープンを経て、日本ではヒーローのようですね。将来子供にケイと名付けたいという方も多いようですが、その事をどう思いますか?)

Nishikori: They always want to motivate me. The U.S. was completely the opposite time, but they were cheering for me throughout the night and the early morning. When I was walking in the street (in Japan) these couple of days, they'll say congrats to me and it's always a pleasure to feel something like that. The Japanese people aren't too aggressive so they (usually) won't say too much -- but this time was different. They were trying to say hi to me and congratulate me.(皆さん、いつもモチベーションになります。全米オープンは日本時間の深夜や早朝だったのに、いつも応援してくれていました。ここ数日(日本で)歩いていると、多くの方が「おめでとう！」と声をかけてくださるんです。とても嬉しいです。日本人はあまり積極的に声掛けたりしないのですが、今回は違いましたね。多くの方が声をかけてくれました)

CNN: Do you feel an extra sense of pressure to be representing the hopes of many Asian fans?(アジア代表の選手となり多くのアジアファンの期待を背負っている今、更にプレッシャー等は感じますか?)

Nishikori: Not too much. I always think to just play my tennis. I'm very honoured to be the number one player in Asia. You see more junior or young guys coming up, and women are always there -- like Li Na ... but not for men. So I hope I can get leadership and this will help for sure in Asia to go to finals in Grand Slams. I broke one of the goals. I think people can believe a little more that they can do.(いえ、特にはないです。自分のテニスをプレイするだけ、それを常に意識しています。ただ、アジアでナンバーワンの選手になれた事はとても光栄に思います。李娜選手などジュニアや他の若い選手が成長していると思うのですが、特に男子選手でプレッシャーに思う選手はいないですね。今後、自分がリーダーシップを取り、アジアの選手がグランドスラム決勝に行けるようにしたいです。目標を一つ達成したので、可能性はまだあるという事を証明できたと感じています。

CNN: You've been coached by former French Open champ Michael Chang since January. What changes has he made to your game?(1月から元フランスオープンのチャンピオンであるマイケル・チャン監督の元でトレーニングをされていますね。チャン監督のもとで、自身のプレイはどのように変わったと思いますか?)

Nishikori: He's definitely helped my tennis. My tennis is really growing very strong and is a little more aggressive than before. I'm trying to, (with) the short ball, step in a little more. More things to do than before, but its

working really well. I spend more time with him on the court, more practice and more training -- that's why I could play seven matches in the U.S. Open, even though I played two (that went to) five sets. It's really improving.(自分のテニスをとても変えてくれたと感じます。以前よりも強く、そしてアグレッシブになったと思います。ショートボールに対しても、ステップインするように努力するようにしています。以前よりも練習すべき事は多くなりましたが、それが逆に良かったのだと思います。コートで練習する時間が増えましたし、練習やトレーニングにも時間を費やしています。多分、これがあったからこそ全米オープンで 7 試合、2 セットが 5 セットになった後も戦い切る事ができたんだと思います。自分の成長を感じます)

CNN: Who is your tennis hero? (尊敬するテニス選手は誰ですか?)

Nishikori: Roger Federer is the one I respect the most. I always love to play him and also to watch his tennis. Sometimes we don't know what he does -- he does amazing things. I think a great serve, great strokes, everything is perfect. He doesn't have many weaknesses.(最も尊敬するのはロジャー・フェデラー選手です。彼と対戦する事はとても好きですし、彼のプレイを見る事も。彼は時に予測不可能ですよね:素晴らしいプレイをする。サーブも、ストロークも、全てが完璧だと思います。彼の中に短所があまり見当たりません。)

CNN: Let's talk diet. Andy Murray is known to eat a lot of sushi, Djokovic is big on gluten-free food. Do you have a special diet or a personal chef? (食事について。アンディ・マレー選手は寿司を、ジョコビッチ選手はグルテンフリーな食事をする事で知られています。錦織選手は特に食生活で気を付けている事やパーソナルシェフはいるのですか?)

Nishikori: Not yet. I try to eat a good balance -- a lot of carbs before the match, also veges, a lot of fruit. But I don't really stress too much. Sometimes, I eat whatever I want. I try to eat simple and good.(まだですね。バランス良く食べるように気を付けています:試合前には炭水化物、野菜、果物を多く採り入れるようにしています。ただ、食事に非常に敏感にはならないですね。時には、食べたいものを食べますし。シンプルでバランス良く食べるように心掛けています)

CNN: What do you like to do with your time off the court?(フリーの時間は何をすることが好きですか?)

Nishikori: I like to go shopping and I love to sleep. Sometimes when I have an off day I'll sleep to 11am or 12. I play golf sometimes and love to watch sport.(ショッピングと寝る事が大好きです。オフの日には、たまに昼前まで寝ちゃう事もあります。あと、ゴルフをするのも好きですし、全般的にスポーツ観戦が好きですね)

CNN: Your home prefecture in Japan, Shimane, recently offered you an award in the wake of your U.S. Open performance, but you turned it down. Why was that?(地元である島根県から全米オープンのパフォーマンスを受けて賞が贈られたとの事ですが、お断りなされたと聞きました。なぜですか?)

Nishikori: It's the second time they've offered. It's always a pleasure that they honor me like that -- but I think I'm still on my way to my goal. It's not like I've done everything. I think there's still more things to do and I'm still young. So I think if I get maybe a Grand Slam I can receive that.(実は、このお話を頂くのは2度目なんです。このように覚えてくださる事は光栄です;しかしまだ自分の目標に向かっている途中で、目標を達成したわけではありません。自分はまだ若く、まだまだやるべき事があると感じています。なので、グランドスラムで優勝できたら、お受けさせて頂こうと考えています)

CNN: Do you see yourself winning a Grand Slam one day?(グランドスラムで優勝するご自身の姿は想像できていますか?)

Nishikori: I think it's getting close, because I was almost there. But I know how tough it is to get to the semis in grand slams. It's still far away I think, but you know, I'm in the top 10 right now and I think I can be there.

I have enough power and talent to get to the final -- so I hope I can get there again sometime.(実際にあと一歩のところまでいけたので、優勝に近づいていると思います。グランドスラムの準決勝を制するのがどれだけ難しい事なのか、分かっているつもりです。まだ道のりは長いかもしれませんが、トップ 10 に入れた今、きっと出来ると感じています。決勝に行けるパワーと才能が自分にはあると思うので:いつか、またあの場に立ちたいですね)

CNN の視聴に関するお問い合わせ (日本ケーブルテレビジョン)

CNNj 視聴者センター:03-3405-8999(土・日・祝を除く 10:00-18:00) HP: <http://www.jctv.co.jp/cnnj/>

CNN インターナショナルについて

CNN は世界のニュースをリードする、24 時間ニュースと情報の専門ネットワークで、最も信頼されているニュースソースのひとつです。CNN のニュースサービスは、5 つの言語で、テレビ、インターネット、モバイルサービスを通じて、世界 3.75 億世帯に向けて配信されています。CNN インターナショナルはその国際部門で、ヨーロッパ、中東、アフリカ、アジア太平洋、ラテン・アメリカの全地域において、国際ニュースサービスとして No.1 の地位を獲得しています。CNN は、世界 45 の支局を持ち、世界 1,100 を超える放送局と提携を結んでいます。CNN インターナショナルは、ターナー・ブロードキャスティング・システムの一部門で、タイム・ワーナー・グループに属します。日本におけるチャンネル名である CNNj は、CNN の長年に渡るパートナーである株式会社日本ケーブルテレビジョン(JCTV)により、全国 650 万以上の世帯、ホテルなどに配信されています。